



# INFORMATIVA PRIVACY

ai sensi degli artt. 13 e 14 del Regolamento (UE) 2016/679

## NOTE D'INFORMATION

aux termes des articles 13 et 14 du Règlement (UE) 2016/679

Gentile utente, gentile paziente,  
con riferimento al **Regolamento europeo sulla protezione dei dati personali 2016/679** e alla normativa nazionale in materia, con la presente Informativa La mettiamo al corrente del trattamento che sarà adottato nei confronti dei Suoi dati personali.

### 1. FINALITA' DEL TRATTAMENTO

Il trattamento dei Suoi dati personali è necessario per offrirle la migliore assistenza, i servizi e le prestazioni diagnostiche e terapeutiche nell'ambito del Servizio Sanitario Nazionale. Alcuni dati possono essere utilizzati per la ricerca scientifica e le statistiche epidemiologiche se in forma anonima o previo Suo consenso, o in base a specifiche disposizioni. Più in particolare le finalità del trattamento sono quelle di seguito elencate:

#### a. finalità legate alla cura in ambito ospedaliero

- a) attività di prevenzione, diagnosi, cura e riabilitazione, ivi compresi servizi diagnostici, programmi terapeutici e qualsivoglia altro servizio erogato dall'Azienda in caso di: 1) prestazioni specialistiche ambulatoriali; 2) ricovero ospedaliero;
- b) altre attività sanitarie e socio-sanitarie, diverse da quelle indicate al precedente punto e comunque connesse alla salute degli utenti;
- c) attività amministrative e di gestione operativa legate ai servizi forniti;
- d) attività correlate alla fornitura di altri beni o servizi all'utente per la salvaguardia della salute (es. fornitura di ausili e protesi).

Le prestazioni possono essere erogate anche attraverso sistemi di teleassistenza e telemedicina, la cui informativa è presente sul sito.

Il trattamento dei dati personali è da considerarsi lecito in base agli articoli 6 e 9 del Regolamento

Cher utilisateur, cher patient,  
Conformément aux dispositions du **Règlement européen sur la protection des données 2016/679** et à la législation nationale pertinente, nous vous prions de bien vouloir trouver ci-après toutes les informations utiles concernant le traitement de vos données à caractère personnel.

### 1. FINALITÉS DU TRAITEMENT

Le traitement de vos données personnelles est nécessaire pour vous fournir les meilleurs soins, les meilleurs services et les meilleures indications diagnostiques et thérapeutiques dans le cadre du Service national de santé. Certaines données peuvent être utilisées à des fins de recherche scientifique et de statistiques épidémiologiques si elles ont été anonymisées ou avec votre consentement, ou conformément à des dispositions spécifiques. Plus précisément, les finalités du traitement sont les suivantes :

#### a. Finalités liées aux soins hospitaliers

- a) activités de prévention, diagnostic, traitement et rééducation, y compris les services de diagnostic, les programmes thérapeutiques et tout autre service fourni par l'hôpital dans le cadre de : 1) soins ambulatoires spécialisés ; 2) hospitalisation ;
- b) activités médicales et médico-sociales autres que celles indiquées au point précédent et en tout cas liées à la santé des patients ;
- c) activités de gestion administrative et opérationnelle liées aux services fournis ;
- d) activités liées à la fourniture d'autres biens ou services aux patients pour la protection de la santé (par exemple, fourniture d'appareils et de prothèses).

Les services peuvent également être fournis par le biais de systèmes de téléassistance et de télémedecine, dont la note d'information est disponible sur le site.



Europeo e comprende anche le attività amministrative e certificatorie connesse, nonché quelle legate alla programmazione, gestione, valutazione e controllo dell'assistenza e delle prestazioni fornite da questa ASST.

Il trattamento dei dati sanitari è di norma effettuato presso la nostra Azienda tramite il Dossier Sanitario Elettronico (DSE), al fine di migliorare i processi di prevenzione, diagnosi, cura e riabilitazione e allo scopo di permettere ai professionisti sanitari dell'Azienda che di volta in volta La prendono in cura di farlo nel miglior modo possibile.

Previo Suo consenso è infatti possibile attivare il Dossier Sanitario per agevolare la comprensione del Suo stato clinico tenendo conto degli eventuali eventi clinici pregressi. Per avere maggiori informazioni si rinvia alla specifica informativa esposta sul sito di ASST Lodi.

### **b. finalità in ambito territoriale**

Afferiscono alla rete di offerta dell'Assistenza Territoriale:

- l'Ospedale di Comunità
- la Casa di Comunità
- il Punto unico di Accesso ( PUA)
- la Centrale Operativa Territoriale ( COT)

ove l'assistito potrà accedere per entrare in contatto con il sistema di assistenza sanitaria, socio sanitaria e sociale e trovare risposta a bisogni semplici o complessi programmabili.

Le attività che fanno riferimento all'ambito territoriale sono gestite, a livello informatico, attraverso la Piattaforma per la Gestione Digitale della Sanità Territoriale, uno strumento regionale per ottimizzare l'erogazione dei processi sociosanitari. L'Informativa sul trattamento dei dati personali e il relativo e facoltativo modulo di consenso sono presenti nei principali punti di raccolta dati aziendali.

## **2. DATI TRATTATI**

Per le finalità di cui al precedente punto 1., i dati raccolti possono essere: dati anagrafici e di contatto; dati relativi alla Sua salute, che possono includere anche dati genetici; dati giudiziari; dati in merito all'invalidità civile, possesso di esenzione

Le traitement des données personnelles doit être considéré comme licite aux termes des articles 6 et 9 du Règlement européen et comprend également les activités administratives et de certification connexes, ainsi que celles liées à la planification, à la gestion, à l'évaluation et au contrôle de l'assistance et des services fournis par cet hôpital.

En principe, le traitement des données relatives à la santé est effectué au sein de notre hôpital par le biais du Dossier Médical Électronique (DME), afin d'améliorer les processus de prévention, de diagnostic, de traitement et de rééducation et afin de permettre aux professionnels de la santé de l'hôpital qui vous prennent en charge au cas par cas, de le faire de la meilleure façon possible.

Sous réserve de votre consentement, il est en effet possible d'activer le carnet de santé afin d'avoir une vision plus claire de votre état clinique, en tenant compte d'éventuels événements cliniques antérieurs. Pour plus d'informations, veuillez vous référer aux informations spécifiques affichées sur le site de l'ASST Lodi.

### **b. Finalités territoriales**

Le réseau de l'Assistance territoriale regroupe :

- l'Hôpital communautaire
- la Maison de la Communauté
- le Point d'accès unique (PUA)
- le Centre opérationnel territorial (COT)

où le patient peut se rendre pour avoir accès au système médical, médico-social et social et trouver des réponses à des besoins programmables simples ou complexes.

Les activités liées à la sphère territoriale sont gérées, au niveau informatique, par la Plateforme de gestion numérique du Service de Santé Territorial, un outil régional permettant d'optimiser la mise en place de processus médico-sociaux. La note d'information sur le traitement des données personnelles et le formulaire de consentement facultatif correspondant sont disponibles dans les principaux points de collecte de données de l'hôpital.

## **2. DONNÉES TRAITÉES**

Pour les finalités visées au point 1 ci-dessus, les données collectées peuvent être les suivantes : données personnelles et de contact ; données relatives à la santé, y compris les données génétiques ; données sensibles et données relatives



ticket e/o handicap in situazione di gravità ai sensi della L.104/92; nome, cognome, grado di parentela e recapito telefonico del familiare di riferimento; nome, cognome e dati di contatto dell'amministratore di sostegno dove incaricato o di chi esercita la potestà genitoriale; dati reddituali; immagini legate ai processi di cura con pieno rispetto del principio di minimizzazione. Ai sensi delle Linee Guida del Garante della Privacy in materia di Customer Satisfaction e delle norme vigenti, potrà essere richiesta la Sua opinione sulla qualità del servizio erogato, previo Suo consenso o in forma anonima. Per tali motivazioni è possibile che Le vengano richiesti i Suoi dati di contatto.

### 3. MODALITA' DI TRATTAMENTO E CONSERVAZIONE

I dati saranno trattati ai sensi della normativa sopra richiamata, del segreto professionale e degli obblighi di riservatezza ai quali è tenuto tutto il personale dell'Azienda Socio Sanitaria Territoriale di Lodi. Il trattamento dei dati avverrà mediante strumenti idonei a garantire la sicurezza e la riservatezza e potrà essere effettuato anche attraverso strumenti informatici, oltre che in modalità manuale.

Come meglio esplicitato al punto 5, il trattamento dei dati è consentito, oltre che da parte del personale dell'Azienda Socio Sanitaria Territoriale di Lodi, anche eventualmente da parte di soggetti in regime di libera professione intramuraria e soggetti esterni chiamati a svolgere specifici incarichi per conto dell'ASST. Tutti i soggetti, interni ed esterni all'Azienda, sono nominati Autorizzati al trattamento, Responsabili privacy di unità, Responsabili o Contitolari del trattamento, nel rispetto delle vigenti disposizioni in materia di tutela dei dati personali.

Il **periodo di conservazione** dei dati è regolato dalla legislazione regionale o nazionale, alla quale l'Azienda si attiene; i dati saranno comunque conservati per il periodo di tempo necessario al

aux condamnations pénales, aux infractions ou aux mesures de sûreté connexes; données relatives à l'invalidité civile, à la possession d'une exonération du ticket modérateur et/ou handicap lourd aux termes de la loi 104/92 ; nom, prénom, lien de parenté et numéro de téléphone du membre de la famille de référence ; nom, prénom et coordonnées de l'administrateur de soutien, le cas échéant, ou de la personne exerçant l'autorité parentale ; informations sur les revenus ; images relatives aux processus de soins, dans le respect du principe de minimisation.

Conformément aux lignes directrices du Délégué à la protection des données en matière de satisfaction des clients et à la réglementation en vigueur, vous pouvez être invité à donner votre avis sur la qualité du service fourni, soit avec votre consentement, soit de manière anonyme. Pour ces raisons, vos coordonnées peuvent vous être demandées.

### 3. MODALITÉS DE TRAITEMENT ET DE STOCKAGE

Les données seront traitées conformément à la réglementation susmentionnée et aux obligations de secret professionnel et de confidentialité auxquelles est tenu l'ensemble du personnel de l'Azienda Socio Sanitaria Territoriale de Lodi. Le traitement des données sera effectué à l'aide d'instruments garantissant la sécurité et la confidentialité, à l'aide d'outils informatiques, ou manuellement.

Comme expliqué plus en détail au point 5, sont autorisés au traitement des données le personnel de l'Azienda Socio Sanitaria de Lodi et, si nécessaire, les sujets sous le régime de la profession libérale internes et les sujets externes appelés à effectuer des tâches spécifiques pour le compte de l'hôpital. Tous les sujets, internes et externes à l'hôpital, sont désignés comme Sous-traitants du traitement, Responsables de la confidentialité de l'unité, Responsables du traitement ou co-responsables du traitement, conformément aux dispositions en vigueur en matière de protection des données à caractère personnel.

La **durée de conservation** des données est réglementée par la législation régionale ou nationale, à laquelle l'hôpital est tenu de se



conseguimento delle finalità per le quali sono stati raccolti e trattati, tenuto conto delle specifiche esigenze dell'ambito di attività aziendale e di eventuali contenziosi in corso.

#### 4. DA CHI POSSIAMO ACQUISIRE I SUOI DATI

I Suoi dati potranno essere acquisiti da Lei oppure da altri operatori sanitari che ne abbiano titolo o da un Suo congiunto, se delegato o comunque ai sensi della normativa.

I Suoi dati non verranno utilizzati per attività di profilazione, né in base agli stessi verranno prese decisioni in maniera automatica sulla Sua persona.

#### 5. COMUNICAZIONE DEI DATI

I Suoi dati saranno resi accessibili per le finalità di cui al punto 1. a):

- Operatori interni (in qualità di "Autorizzati") o di Responsabili privacy di Unità
- Soggetti esterni in qualità di "Contitolari del trattamento" o di "Responsabili del trattamento" (come Società informatiche, altre Strutture sanitarie che potrebbero interagire con la nostra, ad esempio per svolgere accertamenti diagnostici o consulenze per una migliore prestazione di cura nei Suoi confronti, Società o Associazioni che forniscono il servizio di trasporto dei pazienti)
- Soggetti terzi, che svolgono funzioni di controllo o ai quali i dati sono forniti in forza di un obbligo di legge (es: ATS, Regione Lombardia, Autorità Giudiziaria), che operano come autonomi Titolari del trattamento

Previo Suo consenso prestato sull'apposito modulo, ove previsto per gli ambiti di competenza, o fatti salvi i casi di emergenza, i Suoi dati possono essere comunicati a: congiunti/care giver, MMG, ulteriori strutture sanitarie e sociosanitarie e Lei potrà essere contattato per fini consentiti dalla legge. I Suoi dati non saranno diffusi, né trasferiti in Paesi

conformer ; qu'il en soit, les données seront conservées pendant la durée nécessaire à la réalisation des finalités pour lesquelles elles ont été collectées et traitées, en tenant compte des exigences spécifiques du domaine d'activité de l'hôpital et des éventuels litiges en cours.

#### 4. AUPRÈS DE QUI POUVONS-NOUS ACQUÉRIR VOS DONNÉES

Vos données peuvent être fournies par vous-même ou par d'autres professionnels de la santé qui y ont droit ou par un de vos proches, en cas de délégation ou quoi qu'il en soit conformément à la loi.

Vos données ne seront pas utilisées pour des activités de profilage et aucune décision automatique ne sera prise à votre sujet sur la base de ces données.

#### 5. COMMUNICATION DES DONNÉES

Vos données seront rendues accessibles aux fins énoncées au point 1. aux sujets suivants :

- opérateurs internes (en tant que "soustraitants") ou responsables de la protection de la vie privée des unités
- sujets externes agissant en tant que "responsables du traitement" ou "co-responsables du traitement des données" (telles que des sociétés informatiques, d'autres établissements de santé susceptibles d'interagir avec notre établissement, par exemple pour effectuer des tests de diagnostic ou donner des conseils en vue d'un meilleur traitement, des sociétés ou des associations fournissant des services de transport de patients)
- tiers exerçant des fonctions de contrôle ou à qui les données sont fournies en vertu d'une obligation légale (par exemple : ATS, région de Lombardie, autorités judiciaires), agissant en tant que responsables autonomes du traitement des données

Le cas échéant ou en cas d'urgence et sous réserve de votre consentement fourni par le biais du formulaire prévu à cet effet, vos données peuvent être divulguées à : des proches/soignants, des médecins généralistes, d'autres établissements de santé et médico-sociaux et il est possible que vous soyez contacté à des fins visées par la loi. Vos



extra UE, a meno che vi sia la certezza che verrà garantito il rispetto della normativa vigente in tema di privacy, con particolare riferimento al Capo V del Regolamento europeo sulla protezione dei dati personali 2016/679.

## 6. DIRITTI DELL'INTERESSATO

I diritti dell'Interessato possono essere esercitati, rivolgendosi all'Ufficio Relazioni con il Pubblico oppure al Responsabile della Protezione dei Dati (RPD, o anche DPO, "Data Protection Officer") mediante una delle seguenti modalità: posta elettronica, telefono, posta ordinaria.

Potrà essere utilizzato l'apposito modello "Richiesta di Esercizio dei Diritti previsti dagli articoli 15-22 del Regolamento (Ue) 2016/679" presente sul sito aziendale [www.asst-lodi.it](http://www.asst-lodi.it) sezione privacy.

L'interessato può chiedere all'Azienda se sussistono le condizioni e, con le modalità operative sopra descritte:

1. l'accesso ai dati personali;
2. la rettifica, la cancellazione degli stessi;
3. la limitazione del trattamento;
4. la revoca del consenso prestato;
5. l'opposizione al trattamento;
6. la portabilità dei dati.

Alla richiesta di esercizio dei diritti verrà dato riscontro entro 30 giorni, con eventuale possibilità di proroga di altri 30 giorni ai sensi di legge.

Nel caso in cui il trattamento avvenga in violazione del citato Regolamento e delle disposizioni nazionali collegate, l'interessato ha diritto, inoltre, di proporre reclamo al Garante o di adire le opportune sedi giudiziarie.

## TITOLARE DEL TRATTAMENTO

ASST di Lodi Piazza Ospitale, 10 – 26900 LODI  
Email: [protocollo@pec.asst-lodi.it](mailto:protocollo@pec.asst-lodi.it) Tel. 0371.37.1

données ne seront pas divulguées ni transférées vers des pays en dehors de l'UE, à moins que la conformité avec la législation en vigueur sur la protection de la vie privée ne soit garantie, et tout particulièrement la conformité au chapitre V du Règlement européen sur la protection des données 2016/679.

## 6. DROITS DE LA PERSONNE CONCERNÉE

Les droits de la personne concernée peuvent être exercés en contactant le Bureau des relations publiques ou le Délégué à la protection des données (DPD) par l'un des moyens suivants : courrier électronique, téléphone, courrier postal.

Vous pouvez utiliser le formulaire approprié "Demande d'exercice des droits en vertu des articles 15 à 22 du règlement (UE) 2016/679" sur le site internet de l'hôpital [www.asst-lodi.it](http://www.asst-lodi.it), section Confidentialité.

Si les conditions sont remplies et selon les modalités précédemment décrites, la personne concernée peut demander à l'hôpital :

1. d'avoir accès à ses données personnelles
2. La rectification, la suppression des données
3. la limitation du traitement
4. la révocation du consentement donné ;
5. l'opposition au traitement ;
6. la portabilité des données.

Une réponse sera donnée à la demande d'exercice des droits dans les 30 jours, avec une prolongation possible de 30 jours supplémentaires conformément à la loi.

Si le traitement est effectué en violation du règlement susmentionné et des dispositions nationales afférentes, la personne concernée a également le droit d'introduire une réclamation auprès d'une autorité de contrôle ou d'intenter une action en justice.

## RESPONSABLE DU TRAITEMENT DES DONNÉES

ASST de Lodi Piazza Ospitale, 10 - 26900 LODI  
Adresse électronique : [protocollo@pec.asst-lodi.it](mailto:protocollo@pec.asst-lodi.it)  
Tél. 0371.37.1



### RESPONSABILE DELLA PROTEZIONE DEI DATI (RPD)

La **Responsabile della Protezione dei Dati** (RPD o DPO) per la nostra Azienda è la Dott.ssa Maria Francesca Fasano

I suoi **dati di contatto** sono:

**Sede di lavoro:** Viale Savoia, 1, 26900 Lodi

**Indirizzo**                      **email:**                      [dpo@asst-lodi.it](mailto:dpo@asst-lodi.it);

protocollo@pec.asst-lodi.it

**Telefono:** 0371.37.1

### DÉLÉGUÉ À LA PROTECTION DES DONNÉES (DPD)

Le **Délégué à la protection des données** (DPD) de notre hôpital est le Dr. Maria Francesca Fasano.

Ses **coordonnées** sont les suivantes :

**Lieu de travail :** Viale Savoia, 1, 26900 Lodi

**Adresse électronique :** [dpo@asst-lodi.it](mailto:dpo@asst-lodi.it) ;  
[protocollo@pec.asst-lodi.it](mailto:protocollo@pec.asst-lodi.it)

**Téléphone :** 0371.37.1